
TARTMUS
MÜSTIKA
& EROS
MYSTICISM
& EROS
Tartu Kunstimuseum
&
EROS
Tartu Art Museum
МИСТИКА
& ЭРОС
tartmus.ee

Kunstnikud / Artists:

Peeter Allik, Peet Aren, Henno Arrak, Otto Dix, Kadi Estland, Hsiui Feng-Ming, Julie Hagen-Schwarz, Andrus Johani, Richard Kaljo, Ott Kangilaski, Markus Kasemaa, Eve Kask, Miljard Kilk, Georg Kind, Johann Wilhelm Krause, Endel Kõks, Allex Kütt, Leonhard Lapin, Ly Lestberg, Kaarel Liimand, Paul Liivak, Lola Liivat, Karin Luts, Ilmar Malin, Uku Masing, Lilian Mosolainen, Peeter Mudist, Tanja Muravskaja, Marko Mäetamm, Marianne Männi, Carl Timoleon von Neff, Valdur Ohakas, Agu Pilt, Varmo Pirk, Kaljo Põllu, Tiit Pääsuke, Kersti Rattus, August Roosileht, Lembit Saarts, Lembit Sarapuu, Ene-Liis Semper, Ülo Sooster, Anton Starkopf, Anna-Stina Treumund, Nadežda Tšernobai, Reiu Tüür, Ado Vabbe, Valeri Vinogradov, Jaak Visnap, Eduard Wiiralt

Художники:

Пеэтер Аллик, Пеэт Арен, Хенно Аррак, Адо Ваббе, Валерий Виноградов, Яак Виснап, Эдуард Вийральт, Отто Дикс, Андрус Йохани, Рихард Кальо, Отт Кангиласки, Маркус Касемаа, Эве Каск, Мильярд Кильк, Георг Кинд, Иоганн Вильгельм Краузе, Эндель Кыкс, Аллекс Кютт, Леонард Лапин, Ли Лестберг, Каарель Лийманд, Пауль Лийвак, Лола Лийвак, Карин Лутс, Ильмар Малин, Уку Мазинг, Лилиан Мосолайнен, Пеэтер Мудист, Таня Муравская, Марко Мяэтамм, Марианне Мянни, Тимофей Нефф, Валдур Охакас, Агу Пильт, Вармо Пирк, Кальо Пыллу, Тийт Пяасуке, Керсти Раттус, Аугуст Роозилехт, Лембит Саартс, Лембит Сарапуу, Эне-Лийс Семпер, Юло Соостер, Антон Старкопф, Анна-Стина Треумунд, Рейю Тююр, Сюй Фэнмин, Юлие Хаген-Шварц, Надежда Чернобай, Кади Эстланд

Kuraatorid / Curators / Куратор:
Amar Annus / Амар Аннус, Kadri Mägi / Кадри Мяги
Graafiline disain ja näituse kujundus / Graphic and exhibition design / Графический дизайн и оформление выставки:
Jaan Evart
Koordinaator / Co-ordinator / Координатор:
Kristlyn Liier / Кристлин Лийер
Haridus- ja publikuprogramm / Educational and audience programmes / Образовательная и публичная программа:
Kristel Sibul / Кристель Сибул
Näituse meeskond / Exhibition team / Команда выставки:
Richard Adang / Ричард Аданг, Nele Ambos / Неле Амбос, Tanel Asmer / Танель Асмер, Maarika Espenberg / Маарика Эспенберг, Indrek Grigor / Индрек Григор, Joanna Hoffmann / Йоанна Хоффман, Mare Joonsalu / Маре Йоонсалу, Margus Joonsalu / Маргус Йоонсалу, Annegret Kriisa / Аннегреэт Крийса, Jaanika Kuznetsova / Яаника Кузнецова, Julia Polujanenkova / Юлия Полуяненкова, Riin Lisett Rei / Рийн Лисетт Рей, Olesja Rotar / Олеся Ротарь, Anti Saar / Анти Саар, Anna Simagina / Анна Симагина, Peeter Talvistu / Пеэтер Талвисту, Kristo Tamm / Кристо Тамм, Ago Teedema / Аго Теэдемаа, Urmo Teekivi / Урмо Теэкиви
Trükk / Printing / Печать:
Ecoprint
Täname / Thanks / Музей благодарит за поддержку:
Eesti Kultuurkapital / Cultural Endowment of Estonia / Эстонский фонд культуры, Konserveerimis- ja digiteerimiskeskus Kanut / Conservation and Digitization Centre Kanut / Центр консервации и оцифровки культурных ценностей «Канут»

Tartu Kunstimuuseumi näitus

MÜSTIKA & EROS

08.11.2019–05.04.2020

Tartmusi varamutesse on aegade jooksul kogutud peamiselt eesti kunstnike ja Eestis töötanud taidurite loomingut. Näitus on tagasivaade muuseumi varadele läbi aegade erootika ja müstika vaatevinklist. Suurem osa töid pärineb 20. sajandi eesti kunstnikelt. Näituse pealkirja vastavust sisule võib käsitleda üsna laiades raamides, sest inimvaimu meeleline ja ülemeeleline valdkond pole muuseumi kunstikogude jaoks sugugi alati olnud prioriteetne. Nii müstika kui ka erootika olid kunstiliste teemadena tugeva riikliku tsensuuri all võõrvõimu perioodil 1940–1991. Eesti taasiseseisvumise ajast alates leidub kogudes enam taieseid, mis näituse teemaga paremini seostuvad. Pealkirjas mainitud kahte valdkonda seostatakse siin laiema teemaderingiga, mida kujutatakse muuseumis talletatud maalidel, graafilistel lehtedel ja skulptuurides. Müstikat ja erootikat tuleb siin käsitleda metafoorselt, nende avaldumise kujud võivad mõnikord tunduda ekstaatilised, kuid sageli ka hämmastavalt ja isegi häirivalt argipäevased.

Väljapanek moodustub neljast ajatust koostisosast, mis erootika ja müstikaga alati seostuvad. Esimene on Ahvatlus, mis on hästi tuttav juba piibli paradiisiaia loost. Ahvatluse põhisisuks on ootamatu kohtumine tundmatu või tuttavaga, mis võib panna selle elamuse kogeja midagi enamat otsima. Ootamatus kohtumises peituvad uue loomingulise hetke ahvatlevad algmed. Järgmine teema, Kaaslaseotsingud, vaatleb sarnast sündmusteahelat ahvatleja enese vaatepunktist. Nii erootika kui müstika on igavesti suunatud kellelegi teisele, keda sageli ka kohatakse. Kas see, keda kohatakse, vastab ootustele, on muidugi iseküsimus. Näituse kolmas teema on Ohjeldamatus, mis vallandub siis, kui kunstilise loomingu allikatel lastakse takistamatult voolata. See võib endaga kaasa tuua nii lummavat ekstaasi kui ka vähem meeldivaid tulemusi, mille eest looja ise maksab oma tervise hinnaga. Neljandaks suubuvad erootika ja müstika vägevad algimpulsid tavalistele igapäevastele radadele nagu perekond, argipäev, viljakus ja poliitika. Ning viimaks, kui argielu paine saab liiga tuttavaks, tuleb taas asuda samale ringkäigule, et müstilise kaaslase kaudu jälle tunda ahvatluse vastupandamatut jõudu.



Richard Kaljo / Рихард Кальо (1914–1978)
Eeden / Eden / Эдем
1967. Puugravüür, paber / Wood engraving, paper / Бумага, ксилография

Marianne Männi / Марианне Мянни (1981)
Veenuse sünd / The Birth of Venus / Рождение Венеры
2006. Õli, lõuend / Oil, canvas / Холст, масло





Tundmatu kunstnik / Unknown artist / Неизвестный художник
Karjatüdruk ja Amor / Shepherdess and Amor / Пастушка и Амур
Dateerimata / Undated. Litograafia, akvarell, paber / Lithography, watercolour, paper / Без датировки. Бумага, литография, акварель

Tartu Art Museum's exhibition

MYSTICISM & EROS

08.11.2019–05.04.2020

Over time, Tartmus has mainly collected works by artists from Estonia and by those who have worked here. The present exhibition offers an overview of the collections through the prism of eroticism and mysticism. Most of the works are by Estonian artists of the 20th century. The title of the exhibition is used in its widest sense, since sensual and supernatural areas of the human spirit have not always been priorities of the museum's collections. Both mysticism and eroticism as themes were under strong state censorship during the period of 1940–1991, when Estonia was occupied by foreign powers. Hence most of the art works more closely associated with the theme of the exhibition come from the period after 1991, when Estonia re-gained its independence. The two subjects in the title are associated with a wide range of themes that are represented in the paintings, prints and sculptures from the museum's collections. Mysticism and eroticism must be seen as metaphors that sometimes can be represented through ecstasy, but often also by astonishingly or even disconcertingly everyday approaches.

The exhibition consists of four sub-themes that are always associated with eroticism and mysticism. The first is "Temptation", which is well known from the story of the Garden of Eden in the Bible. The idea of temptation lies in an unexpected encounter with the unknown or, vice versa, with the familiar in a way that may make the person experiencing it look for something more. The unexpected encounter hides the roots of a new creative momentum. The second theme is "Searching for a Partner", which looks at a similar chain of events from the viewpoint of the seducer. Both eroticism and mysticism are always directed at somebody else, somebody who is sometimes even found. Whether the person who is found meets the finder's expectations is a separate question. The third theme is "Intemperance", which erupts when the fountains of artistic creation are allowed to flow freely. This can be accompanied by an enchanting ecstasy or outcomes that are less pleasant, and that creators must pay for with their own health. The fourth theme captures the powerful original impulses of eroticism and mysticism in such common ideas as family, everyday life, fertility and politics. When the strain of the everyday becomes too familiar, it is time to start the cycle anew to find the irresistible force of temptation with the help of a mystical companion.

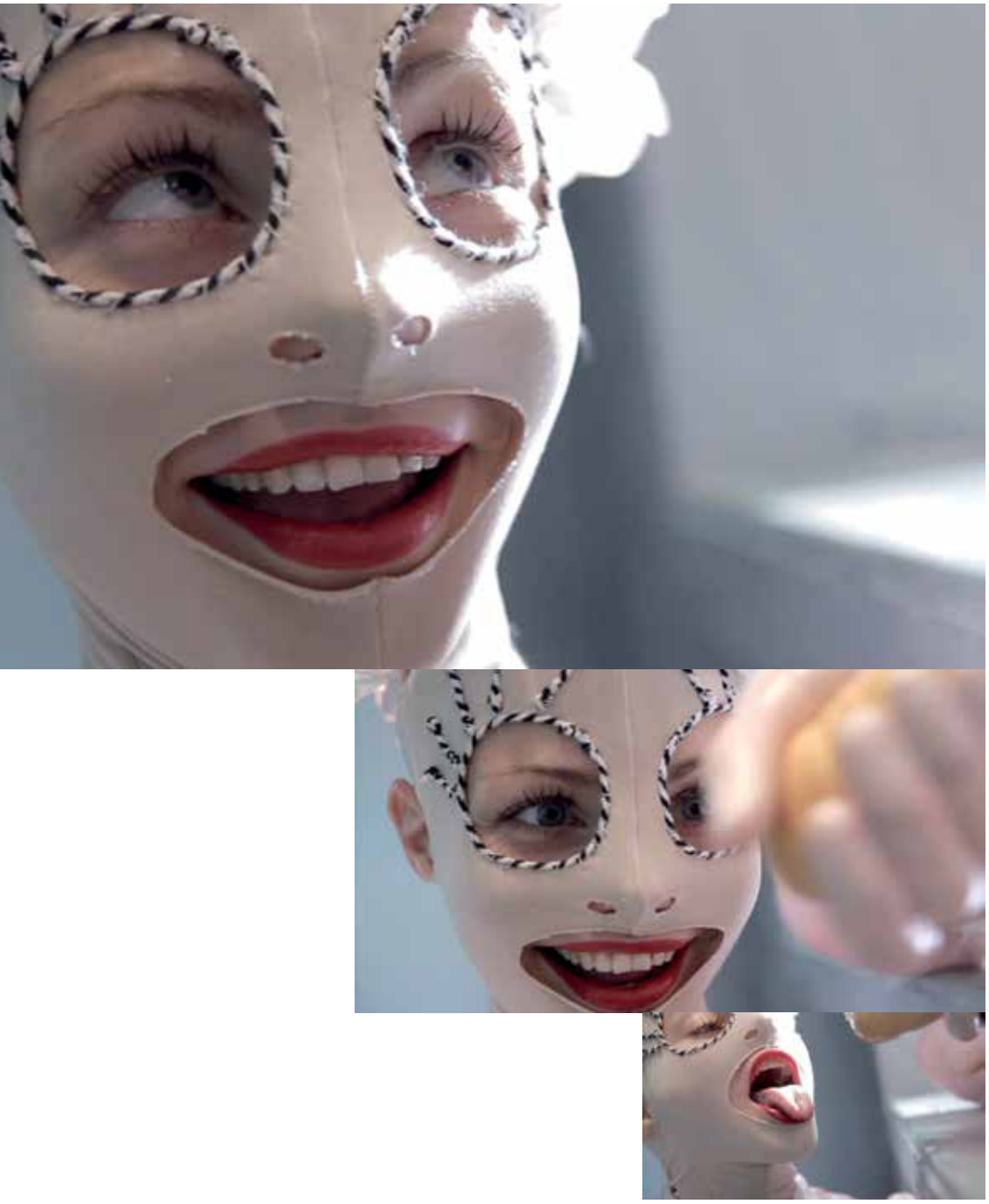
Ott Kangilaski / Отт Кангиласки (1911–1975)
Näkk / Mermaid / Русалка
1971. Metsotinto, paber / Mezzotint, paper / Бумага, меццо-тинто





Miljard Kilk / Мильярд Кильк (1957)
Sibyl / Сивилла
1994–1995. Õli, lõuend / Oil, canvas / Холст, масло





Ene-Liis Semper / Эне-Лийс Семпер (1969)
Nimeta / Untitled / Без названия
2011. Video 3 min / Видео, 3 мин

Выставка Тартуского художественного музея

МИСТИКА & ЭРОС

08.11.2019–05.04.2020

В коллекции Тартуского художественного музея собраны в основном произведения эстонских и работавших в Эстонии мастеров XX века. Эта выставка – взгляд на коллекцию сквозь призму мистики и эротики. Название экспозиции можно толковать довольно свободно, потому как чувственную и сверхъестественную стороны человеческой натуры никогда отдельно не выделяли в музейных коллекциях. В советский период, с 1940 по 1991 год, как мистика, так и эротика в искусстве подвергались строгой цензуре. Начиная с восстановления независимости в запасниках музеев находят все больше произведений на эти темы. Мистику и эротику в живописи, графике и скульптуре стоит воспринимать как метафоры: далеко не всегда они принимают форму экстаза – часто они на удивление будничны, что может даже в какой-то степени раздражать.

Выставка состоит из четырех частей. Их основополагающие мотивы издавна ассоциируются с эротикой и мистикой. Первая часть – «Соблазн», хорошо знакомый по библейской истории о рае. Суть соблазна – в неожиданной встрече с прежде невиданным или, наоборот, давно знакомым, и встреча эта может подтолкнуть к поискам чего-то большего. Следующая тема – «Поиск партнера» – рассматривает события с точки зрения соблазнителя. Как эротика, так и мистика всегда направлены на кого-то. Другой вопрос, отвечает ли этот кто-то ожиданиям искусителя. Третья часть – это «Необузданность», которая вырывается наружу тогда, когда ничто не сдерживает творческий поток. Это может привести и к всепоглощающему экстазу, и к менее приятным последствиям, стоящим художнику здоровья. И в-четвертых, мощные эротические и мистические импульсы могут преобразовываться в такие повседневные явления, как семья, плодородие и политика. А когда будни начнут тяготить, стоит снова поддаться этому круговороту и благодаря таинственному партнеру вновь почувствовать неодолимую силу соблазна.



Anna-Stina Treumund / Анна-Стина Треумунд (1982–2017)
Ühe võimaliku orgasmi päritolu / The Origin of a Possible Orgasm / Происхождение одного возможного оргазма
2014. Foto, pigmenttrükk / Photo, pigment print / Фотография, пигментная печать

Nadežda Tšernobai / Надежда Чернобай (1985–2015)
Lugu ulguvast koerast / Story of a Howling Dog / История о воющей собаке
2009. Segatehnika / Mixed media / Смешанная техника







Eduard Wiiralt / Эдуард Вийральт (1898–1954)
Ema ja laps / Mother and Child / Мать и дитя
1931. Monotüüpia, paber / Monotype, paper / Бумага, монотипия



Marko Mäetamm / Марко Мяэтамм (1965)
LSD / ЛСД
1992. Litograafia, paber / Lithography, paper / Бумага, литография


08.11.19–
–05.04.20